



CORDLESS SABRE SAW 20 V PSSAP 20-Li B2

GB

CORDLESS SABRE SAW 20 V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

PL

AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

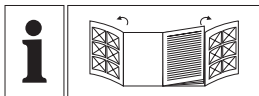
DE AT CH

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

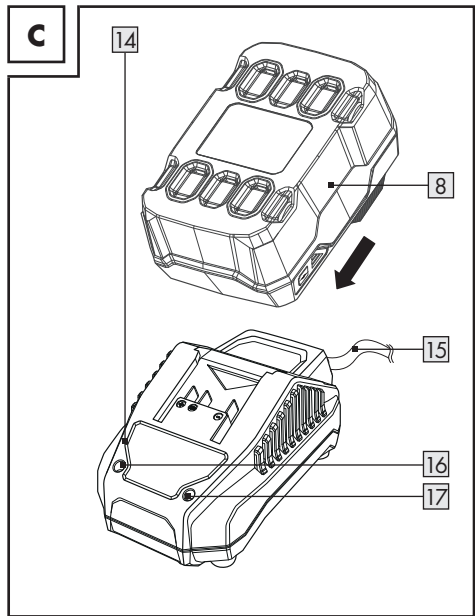
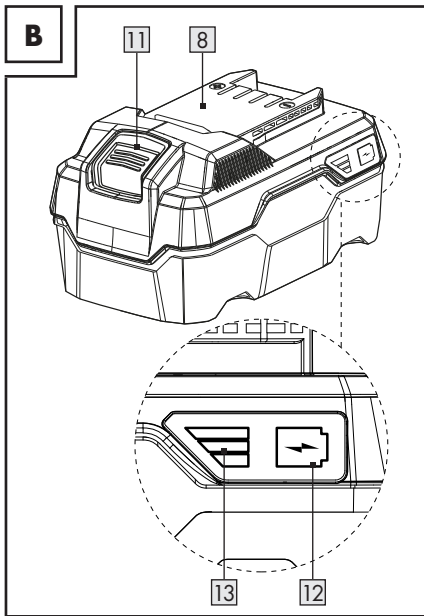
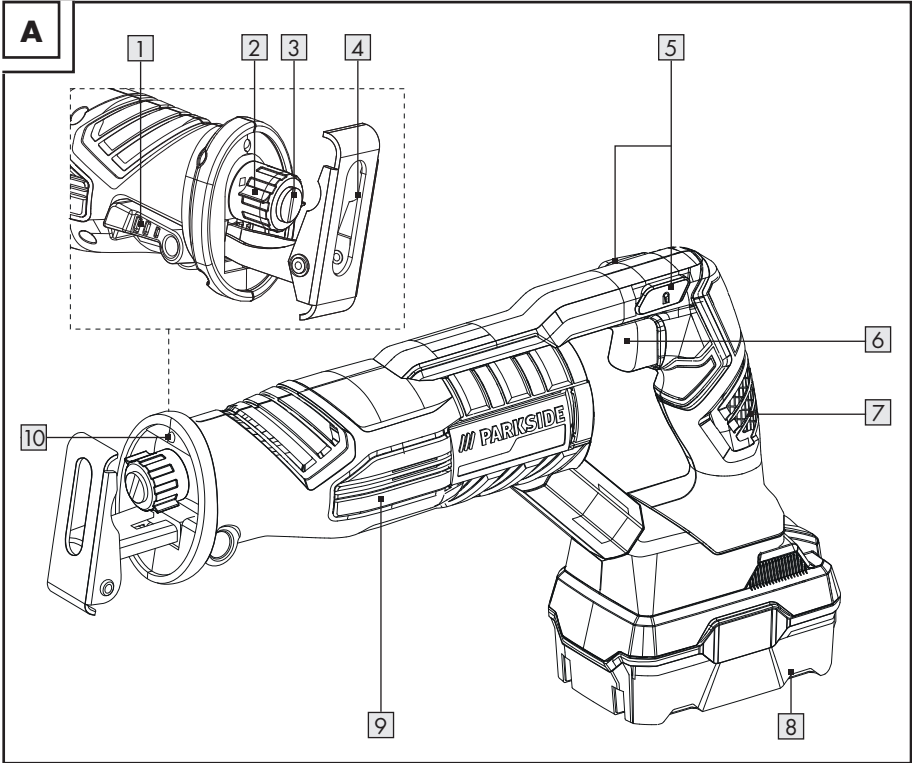
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 322700_1901

PL



GB	Operation and safety notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	24
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	43

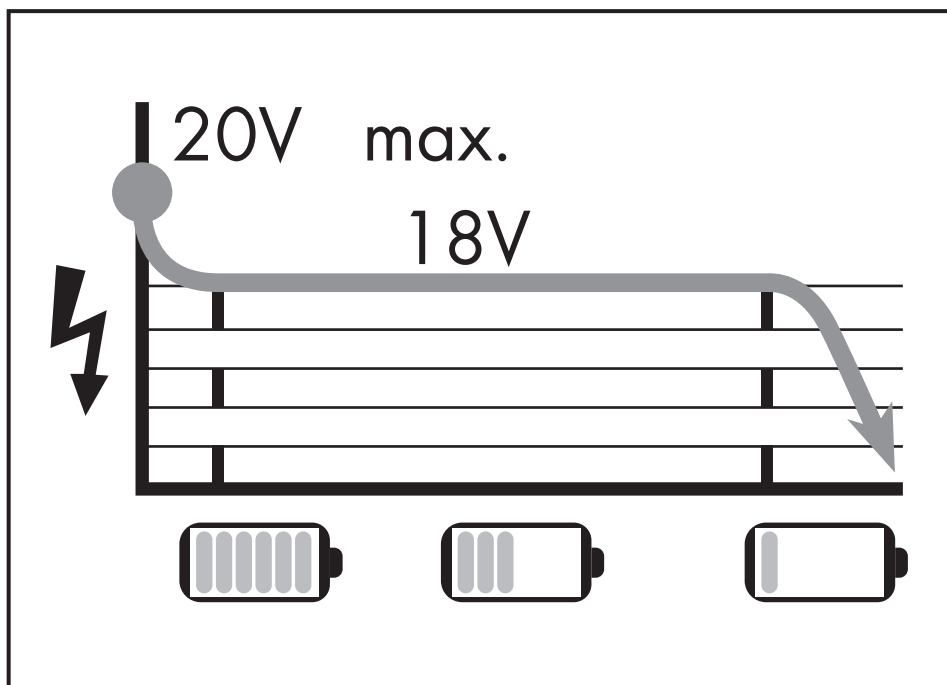


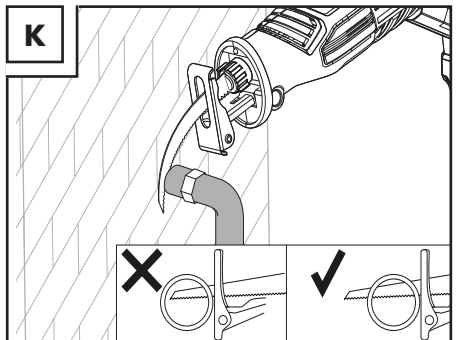
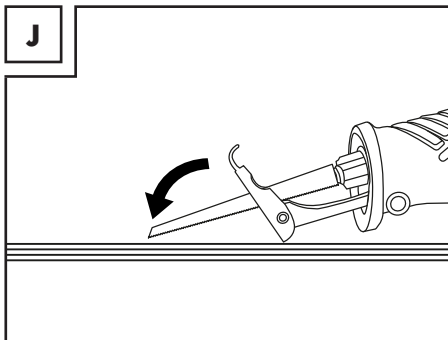
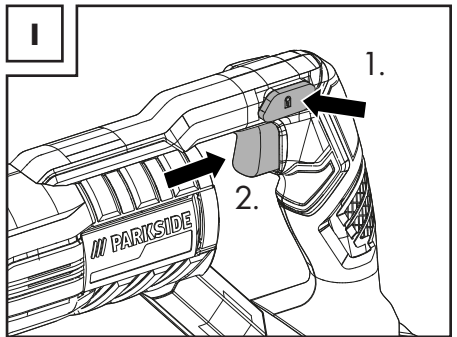
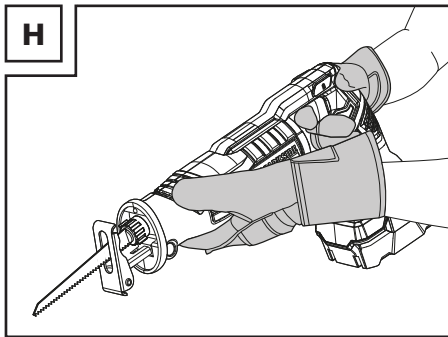
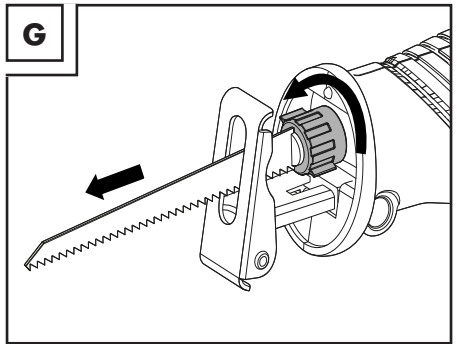
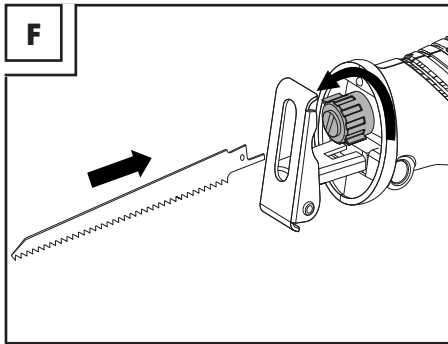
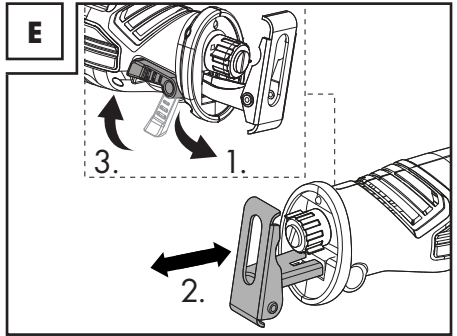
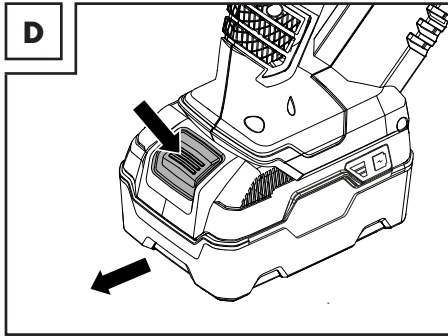


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKUMULATOR ZGODNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM”



















Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Reciprocating saws safety warnings	Page	12
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	14
Residual risks	Page	14
Battery charger safety warnings	Page	15
Before first use	Page	15
Accessories	Page	15
Operation	Page	16
Attaching/removing the battery pack	Page	16
Checking the battery pack charging level	Page	16
Charging the battery pack	Page	16
Adjusting the base plate	Page	17
Inserting/removing the saw blade	Page	17
Switching on and off	Page	18
Speed control	Page	18
LED work light	Page	18
Trial run	Page	19
Working instructions	Page	19
Cleaning and care	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	20
Repair	Page	20
Storage	Page	21
Transportation	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	22
EC declaration of conformity	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear protective gloves!		Protect the battery pack from fire.
	Wear hearing protection!		Protection class II (double insulation)
	Wear eye protection!		Alternating current
			Direct current
			Fuse

CORDLESS SABRE SAW 20 V PSSAP 20-Li B2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.

The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).

Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using saw blades!

The LED work light **10** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless sabre saw 20 V PSSAP 20-Li B2
- 1x Battery pack PAP 20 A3 *
- 1x Rapid battery charger PLG 20 B1 *
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

● Parts description

Figure A:

- 1** Locking lever
- 2** Chuck ring
- 3** Saw blade holder
- 4** Base plate
- 5** Switch lock
- 6** On/off switch/speed control
- 7** Rear handle
- 8** Battery pack *
- 9** Front handle
- 10** LED work light

Figure B:


- 8** Battery pack *
- 11** Release button for battery pack
- 12**  button (charging level)
- 13** Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 14** Battery charger (rapid battery charger) *
- 15** Power cord with power plug
- 16** Charging control LED - Green
- 17** Charging control LED - Red

Not illustrated:

- 18** Carrying case

● Technical data

Cordless sabre saw

Rated voltage:	20 V ===
Stroke rate:	0 - 3000 min ⁻¹
Stroke length:	22 mm
Saw blade intake:	Standard

PSSAP 20-Li B2

Maximum cutting capacity:

Wood:	150 mm
Steel:	12 mm
Non-ferrous metal:	18 mm
Metal pipe:	100 mm

- * Battery and rapid battery charger are not included

Battery pack

Type:	PAP 20 A3 *
Rated voltage:	Lithium-Ion 20 V \equiv max.
Capacity:	4 Ah
Energy value:	72 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger

Input:	PLG 20 B1 *
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Output:	
Rated voltage:	21,5 V \equiv
Charging current:	4,5 A
Protection class:	II / \square
Fuse (internal):	3.15 A / $\frac{T3.15A}{\equiv}$

* Battery and rapid battery charger are not included

Charging time:

- Battery type PAP 20 A3, 4.0 Ah (available separately): 60 minutes
- Battery type PAP 20 A1, 2.0 Ah (available separately): 45 minutes

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	87.6 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	98.6 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards

(with saw blade Bosch S644D)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	21.26 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	22.17 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Cutting wooden beams

(with saw blade Bosch S644D)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	23.54 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	25.46 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● **Reciprocating saws safety warnings**

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.**
Accessory tools contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- 4) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.
- 5) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 6) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- 7) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- 8) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- 9) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- 10) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- 11) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- 12) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- 13) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 14) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 A1	2 Ah	5 cells
PAP 20 A2	3 Ah	10 cells
PAP 20 A3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:

- Suitable saw blade

Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside 20 V battery pack
PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3

Charger: Parkside 20 V charger PLG 20 A1,
PLG 20 A2, PLG 20 B1, PLG 20 A3


● Operation

● Attaching/removing the battery pack

- **Removing the battery pack:** Press the battery pack release button **11**. Remove the battery pack **8** (Fig. D).
- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **8** to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place.

● Checking the battery pack charging level

(Fig. B)

- Check battery pack charge level: Press the  button **12**. The charging level LEDs **13** light up:

LED 13	Charging level
Red / orange / green	Maximum
Red / orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack **8** may be charged at any time without reducing the life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **8**.
 - Charge the battery pack **8** before operation when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (green **16** and red **17**) indicate the status of the charger **14** and the battery pack **8**:
- | LED | Status |
|--|-----------------------------------|
| Red LED lights up | Battery pack charges |
| Green LED lights up | Battery pack fully charged |
| Green and red LED flashing | Battery pack defective |
| Red LED flashing | Battery pack too cold or too warm |
| Green LED lights up (without battery pack) | Charger ready |
- Insert the battery pack **8** into the charger **14**.

- Connect the power cord with power plug **15** of the charger **14** to the socket.
- When the battery pack **8** is fully charged: Remove the battery pack from the charger **14**. Then disconnect the power cord with power plug **15** of the charger from the socket.

● Adjusting the base plate

(Fig. E)

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate **4** (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate **4**.

To adapt to the workpiece, the base plate **4** can be adjusted and swivelled to different positions.

- Unlock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a counter-clockwise direction.

- Adjust the desired position of the base plate **4** by pushing it in or pulling it out.
- Lock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a clockwise direction.

● Inserting/removing the saw blade

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. F)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Insert the saw blade into the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.
- Before use: Pull on the saw blade and check if it is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

(Fig. G)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Pull the saw blade out of the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade can also be inserted after turning through 180°.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product's front **9** and rear handle **7** firmly with both hands while working (Fig. H).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch **6** cannot be locked.

(Fig. I)

- **Switching on:** Release the switch lock **5** by pushing it in on the left or right side. Press and hold the on/off switch **6**. Regulate the speed as required (see "Speed control").
- **Switching off:** Release the on/off switch **6**. When releasing the on/off switch, the switch lock **5** moves back into its original position.

● Speed control

- By using the on/off switch **6**, you can progressively control the speed:

Pressure	Speed
Gentle pressure:	Lower speed
Greater pressure:	Higher speed

● LED work light

This product is equipped with a LED work light **10** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly lit areas.

- The LED work light **10** lights up automatically as soon as the product is switched on.

NOTE

- ▶ The LED work light **10** stays on for an additional approx. 10 seconds after switching off the product.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement. Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams.
Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

Regular cuts

- Verify the saw blade is not touching the workpiece. Then, switch on the product.
- Apply the base plate **4** to the workpiece.
- Use even pressure, advancing at a steady pace when making your cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
- When you are finished: First, switch off the product. Then, pull the saw blade out of the workpiece.

Plunge cuts

(Fig. J)

- Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.
- Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 150 mm). There is a risk of kickback and personal injury.
- Place the front edge of the base plate **4** on the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn the product on. Let the saw blade slowly plunge into the workpiece.
- When the workpiece depth has been cut through, continue sawing as usual.

Flush cuts


(Fig. K)

- With elastic bi-metal saw blades you can separate water pipes, for example, flush to the wall.
- Make sure that the saw blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack  and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its case **18**.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **8** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator **13** light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **8** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case **18**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.



The Triman logo is valid in France only. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Before disposal: Remove the battery pack from the product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC declaration of conformity

hi

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 322700
Product identification: CORDLESS SABRE SAW 20V
Model Number: HG05470

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Additional information - Further related standards:

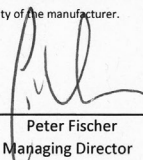
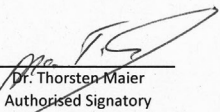
N° / Parts
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Name and address of the manufacturer:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.















Original declaration of conformity

Neckarsulm	09.08.2019		
Place	Date	Peter Fischer Managing Director	Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	25
Wstęp	Strona	25
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	25
Zakres dostawy	Strona	26
Opis części	Strona	26
Dane techniczne	Strona	26
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	28
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	28
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych	Strona	31
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	33
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	33
Pozostałe zagrożenia	Strona	33
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	34
Przed pierwszym użyciem	Strona	34
Akcesoria	Strona	34
Obsługa	Strona	35
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	35
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	35
Ładowanie akumulatora	Strona	35
Montaż podstawy	Strona	36
Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota	Strona	36
Włączanie i wyłączanie	Strona	37
Regulacja prędkości	Strona	37
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	37
Uruchomienie próbne	Strona	38
Instrukcje robocze	Strona	38
Czyszczenie i konserwacja	Strona	39
Czyszczenie	Strona	39
Konserwacja	Strona	39
Naprawy	Strona	39
Przechowywanie	Strona	40
Transport	Strona	40
Utylizacja	Strona	40
Gwarancja	Strona	41
Deklaracja zgodności WE	Strona	42

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Wylądzać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa!		Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Nosić rękawice ochronne!		Chronić akumulator przed ogniem.
	Należy nosić ochronę słuchu!		Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
	Należy nosić okulary ochronne!		Prąd przemienny
			Prąd stały
			Bezpiecznik

AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V PSSAP 20-Li B2

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ta akumulatorowa piła szablasta (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do lekkich i średnio ciężkich prac, związanych z piłowaniem drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, metalu i płyt gipsowo-kartonowych.

Produkt nie jest przeznaczony do ciężkich prac związanych z piłowaniem takich rzeczy, jak kamień lub przedmiotów, przekraczających maksymalną wydajność cięcia (patrz „Dane techniczne”).

Brzeszczotów używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Kupując i stosując brzeszczoty, należy przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).

Oświetlenie LED miejsca pracy **10** tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!


- 1x Akumulatorowa piła szablasta 20 V PSSAP 20-Li B2
- 1x Akumulator PAP 20 A3 *
- 1x Szybka ładowarka PLG 20 B1 *
- 1x Kuferek
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

Rysunek A:

- 1** Dźwignia zwalnająca
- 2** Pierścień uchwyty
- 3** Uchwyt ostrza piły
- 4** Podstawa
- 5** Przełącznik blokady
- 6** Przełącznik/Regulacja prędkości
- 7** Tyłny uchwyt
- 8** Akumulator *
- 9** Uchwyt przedni
- 10** Oświetlenie LED miejsca pracy

Rysunek B:

- 8** Akumulator *
- 11** Przycisk odłączania akumulatora
- 12** Przycisk  (prąd ładowania)
- 13** Diody LED poziomu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)

Rysunek C:


- 14** Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 15** Kabel zasilania z wtyczką
- 16** Kontrolka LED ładowania – Zielona
- 17** Kontrolka LED ładowania – Czerwona

Nie pokazano:

- 18** Kuferek

● Dane techniczne

Akumulatorowa piła szablasta

Napięcie znamionowe:	20 V 
Ilość suwów:	0 - 3000 min ⁻¹
Suw:	22 mm
Włot ostrza piły:	Standard


PSSAP 20-Li B2

Maksymalna wydajność cięcia:

Drewno:	150 mm
Stal:	12 mm
Metale nieżelazne:	18 mm
Rura metalowa:	100 mm

- * Akumulator i szybka ładowarka nie są dołączone do zestawu

Akumulator




Typ:	PAP 20 A3 *
Napięcie znamionowe:	Litowo-jonowy
Pojemność:	maks. 20 V 
Wartość energetyczna:	4 Ah
Liczba ogniw akumulatora:	72 Wh
	10

Szybka ładowarka

Wejście:

Napięcie znamionowe:	PLG 20 B1 *
Częstotliwość znamionowa:	230-240 V~
Moc znamionowa:	50 Hz
	120 W

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V 
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II / 
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 

- * Akumulator i szybka ładowarka nie są dołączone do zestawu

Czas ładowania:

- Typ akumulatora: PAP 20 A3, 4,0 Ah (sprzedawany oddzielnie): 60 minut
- Typ akumulatora: PAP 20 A1, 2,0 Ah (sprzedawany oddzielnie): 45 minut

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	87,6 dB(A)
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	98,6 dB(A)
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie desek (piłá Bosch S644D)

Uchwyt główny:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,B}$:	21,26 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Uchwyt dodatkowy:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,B}$:	22,17 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Piłowanie drewnianych belek (piłá Bosch S644D)

Uchwyt główny:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,WB}$:	23,54 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Uchwyt dodatkowy:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,WB}$:	25,46 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
 - 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
 - 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.**
Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.**
Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.**
Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przetątnik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- 8) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych**
- 1) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.

- 2) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
- 3) **Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
- 4) **Elektronarzędzie włączać tylko przy obrabianym przedmiocie.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeśli narzędzie wkładane przechyli się w obrabianym przedmiocie.
- 5) **Upewnić się, że podstawa zawsze opiera się o obrabiany przedmiot podczas piłowania.** Brzeszczot może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 6) **Po zakończeniu operacji wyłączyć elektronarzędzie i nie wyciągać brzeszczotu z rzazu, dopóki nie zatrzyma się.** Pozwoli to uniknąć odrzutu, umożliwiając bezpiecznie odłożenie elektronarzędzia.
- 7) **Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów bez żadnych wad.** Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą pęknąć, niekorzystnie wpłynąć na cięcie lub spowodować awarię.
- 8) **Po wyłączeniu nie hamować brzeszczota, dociskając go z boku.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
- 9) **Silnie mocować materiał. Nie podparć przedmiotu obrabianego ręką ani stopą. Podczas pracy nie dotykać piłą przedmiotów ani ziemi.** Istnieje ryzyko odrzutu.
- 10) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
- 11) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać mocno obiema rękami i zapewniać sobie bezpieczne oparcie.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.
- 12) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- 13) **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 14) Nie piłować żadnych materiałów (takich jak farby i lakiery otłowiowe lub materiały zawierające azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewnić się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane w dłuższym okresie czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z używaniem tego produktu, wykonując te instrukcje. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć zagrożenia i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Pozostałe zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.
- **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następujących typów:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 A1	2 Ah	5 cel
-----------	------	-------

PAP 20 A2	3 Ah	10 cel
-----------	------	--------

PAP 20 A3	4 Ah	10 cel
-----------	------	--------

- Aktualny wykaz kompatybilnych akumulatorów można znaleźć na stronie www.lidl.de/akku.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Aksesoria**

Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są takie akcesoria, jak np. narzędzia i brzeszczoty:

- Odpowiedni brzeszczot

Narzędzia i brzeszczoły są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

RADA

- Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i rady odnośnie różnych brzeszczotów i obszarów ich stosowania. Pokazane na rysunkach brzeszczoły niekoniecznie wchodzą w zakres dostawy, pokazując raczej możliwe zastosowania tego produktu.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator: Akumulator Parkside 20 V:
PAP 20 A1, PAP 20 A2,
PAP 20 A3

Ładowarka: Ładowarka Parkside 20 V:
PLG 20 A1, PLG 20 A2,
PLG 20 B1, PLG 20 A3

● Obsługa

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

- Wyjmowanie akumulatora:** Wcisnąć przycisk odłączania akumulatora **11**. Wyciągnąć akumulator **8** (rys. D).
- Wkładanie akumulatora:** Akumulator **8** zwrócić z uchwytem i wsunąć. Upewnić się, że zablokował się z kliknięciem.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk **12**. Wskaźnik LED stanu naładowania **13** zaświeci się:

LED 13	Stan naładowania
Czerwony / pomarańczowy / zielony	Maksymalny
Czerwony / pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- Akumulator **8** można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora **8**.

- Przed użyciem akumulator **8** należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- Kontrolki LED ładowania (zielona **16** i czerwona **17**) informują o stanie ładowarki **14** i akumulatora **8**:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

- Akumulator **8** włożyć do ładowarki **14**.

- Kabel zasilania z wtyczką [15] ładowarki [14] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Gdy akumulator [8] jest w pełni naładowany: Wyjąć akumulator z ładowarki [14]. Następnie kabel zasilania z wtyczką [15] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

● Montaż podstawy

(Rys. E)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [8] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed regulacją podstawy [4] wyjąć brzeszczot z produktu (patrz akapit „Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota”).
- ▶ Nie używać produktu bez podstawy [4].

Podstawę [4] można regulować i obracać w różną stronę w celu dostosowania do obrabianego przedmiotu.

- Odblokowanie podstawy [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

- Wsuwając lub wyciągając, ustawić żądane położenie podstawy [4].
- Zablokować podstawę [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [8] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie używać tępego, wygiętego lub uszkodzonego brzeszczota.
- ▶ Zawsze używać brzeszczota, przeznaczonego do wykonywanej pracy.

Wkładanie brzeszczota

(Rys. F)

- Pierścień uchwytu [2] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć brzeszczot do uchwytu ostrza piły [3].
- Puścić pierścień uchwytu [2], aby wrócił do pierwotnego położenia.
- Przed użyciem: Pociągnąć brzeszczot, aby sprawdzić, czy zabezpieczony.

Wymowianie brzeszczota

(Rys. G)

- Pierścień uchwytu [2] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć brzeszczot z uchwytu ostrza piły [3].
- Puścić pierścień uchwytu [2], aby wrócił do pierwotnego położenia.

RADA

- ▶ Do niektórych prac brzeszczot może być również używany po obróceniu o 180°.

● Włączanie i wyłączenie

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem lub brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed włączeniem upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- ▶ Pamiętać, aby stać bezpiecznie podczas pracy. Produkt zawsze trzymać obiema rękami za przedni [9] i tylny uchwyt [7] (rys. H).
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu, gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ Przetłacznik [6] nie może być zablokowany.

(Rys. I)

- **Włączanie:** Zwołnić przetłacznik blokady [5], naciskając z lewej lub prawej strony. Nacisnąć przetłacznik [6] i przytrzymać w tej pozycji. Dostosować prędkość zgodnie z potrzebą (patrz akapit „Regulacja prędkości”).
- **Wyłączenie:** Zwołnić przetłacznik [6]. Po zwolnieniu przetłacznik blokady [5] automatycznie powraca do położenia wyjściowego.

● Regulacja prędkości

- Zmiana nacisku na przetłacznik [6] umożliwia regulację prędkości obrotowej:

Nacisk	Prędkość
Mniejszy:	Niższa
Większy:	Wyższa

● Oświetlenie LED miejsca pracy

Ten produkt jest wyposażony w diodowe oświetlenie LED miejsca pracy [10] do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego i poprawy widoczności w słabo oświetlonym miejscu.

- Oświetlenie LED miejsca pracy [10] włącza się automatycznie po włączeniu produktu.

RADA

- ▶ Oświetlenie LED miejsca pracy [10] świeci się przez około 10 sekund po wyłączeniu produktu.

● Uruchomienie próbne

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej wymianie brzeszczotu przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub słychać nietypowe dźwięki.

● Instrukcje robocze

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZU OSÓB I USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotem nosić rękawice. Aby uniknąć ran ciętych.
- ▶ Nie używać tępych, popękanych, wygiętych lub uszkodzonych brzeszczotów.
- ▶ Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem ukrytych ciał obcych, takich jak gwoździe lub śruby. Należy je usunąć.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu.
- ▶ Zabezpieczać obrabiany przedmiot na stole roboczym za pomocą urządzeń mocujących.
- ▶ Naciskać tylko z taką siłą, jaka jest konieczna do piłowania. Nadmierny nacisk może spowodować zgięcie i pęknięcie brzeszczotu.
- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot zatnie się. Rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZU OSÓB I USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Podczas pracy zawsze stać bokiem do produktu.
- ▶ Zapewnić wentylację miejsca pracy.
- ▶ Unikać przeciążania produktu podczas pracy.

Piłowanie konwencjonalne

- Upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu. Tylko wtedy można włączyć produkt.
- Podstawę **4** ustawić na obrabianym elemencie.
- Ciąć ruchem do przodu, stosując równomierny, stały nacisk. Można ciąć poziomo, ukośnie lub pionowo.
- Po zakończeniu pracy: Najpierw wyłączyć produkt. Następnie wyciągnąć brzeszczot z obrabianego przedmiotu.

Cięcia wgłębne

(Rys. J)

- Cięcia wgłębne są bardzo wymagającą techniką i wiążą się z większym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.
- Cięcia wgłębne mogą być wykonywane tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno lub płyta gipsowo-kartonowa i krótkimi brzeszczotami (maks. długość 150 mm). Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.
- Przednią krawędź podstawy **4** tak ustawić na elemencie obrabianym, aby brzeszczot nie dotykał elementu obrabianego.
- Włączyć produkt. Powoli zagłębiać brzeszczot w obrabianym przedmiocie.
- Po nacięciu na żadaną głębokość kontynuować piłowanie w zwykłym trybie.

Cięcie w tej samej płaszczyźnie


(Rys. K)

- Elastyczne brzeszczoty bimetaliczne umożliwiają np. odcinanie rur wodnych równo ze ścianą.
- Upewniać się, aby brzeszczot był zawsze dłuższy niż średnica rury. Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator  i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

● **Czyszczenie**

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● **Konserwacja**

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Tępy, wygięty lub w inny sposób uszkodzony brzeszczot należy wymienić.

● **Naprawy**

Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna długoterminowa temperatura przechowywania (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku **18**.

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator **8** przechowywać częściowo naładowany. Podczas dłuższego okresu przechowywania stan naładowania powinien wynosić od 40 do 60 % (świeci się czerwona i zielona dioda LED poziomu naładowania **13**).
- Podczas dłuższego okresu przechowywania sprawdzać stan naładowania akumulatora **8** co około 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- Produkt przewozić w kuferku **18**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed zeslizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Akumulator ma gwarancję 1 rok, licząc od daty zakupu.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 322700
Określenie wyrobu: AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V
Model Number: HG05470

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odwwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Dodatkowe informacje - inne zastosowane normy:

Nr / Części
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Nazwa/imię i nazwisko i adres producenta:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Niemcy

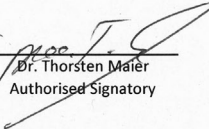
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

09.08.2019
Data
















Peter Fischer
Managing Director


Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	44
Einleitung	Seite	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	44
Lieferumfang	Seite	45
Teilebeschreibung	Seite	45
Technische Daten	Seite	45
Sicherheitshinweise	Seite	47
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	47
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite	50
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	52
Verhalten im Notfall	Seite	52
Restrisiken	Seite	52
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	53
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	53
Zubehör	Seite	53
Bedienung	Seite	54
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	54
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	54
Akku-Pack laden	Seite	54
Fußplatte einstellen	Seite	55
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	55
Ein- und Ausschalten	Seite	56
Geschwindigkeitsregelung	Seite	56
LED-Arbeitsleuchte	Seite	56
Probelauf	Seite	57
Arbeitshinweise	Seite	57
Reinigung und Pflege	Seite	58
Reinigung	Seite	58
Wartung	Seite	58
Reparatur	Seite	58
Lagerung	Seite	59
Transport	Seite	59
Entsorgung	Seite	59
Garantie	Seite	60
EG-Konformitätserklärung	Seite	61

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Wechselstrom
			Gleichstrom
			Feinsicherung

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V PSSAP 20-Li B2

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, die die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.

Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **10** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 20-Li B2
- 1x Akku-Pack PAP 20 A3 *
- 1x Schnellladegerät PLG 20 B1 *
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Entriegelungshebel
- 2** Spannfutterring
- 3** Sägeblattaufnahme
- 4** Fußplatte
- 5** Einschaltsperr
- 6** Ein-/Ausschalter/
Geschwindigkeitsregulierung
- 7** Hinterer Handgriff
- 8** Akku-Pack *
- 9** Vorderer Handgriff
- 10** LED-Arbeitsleuchte

Abbildung B:


- 8** Akku-Pack *
- 11** Entriegelungstaste für Akku-Pack
- 12** Taste  (Ladestand)
- 13** Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 14** Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 15** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16** Ladekontroll-LED - Grün
- 17** Ladekontroll-LED - Rot

Ohne Abbildung:

- 18** Tragekoffer

● Technische Daten

Akku-Säbelsäge

Nennspannung: 20 V $\equiv \equiv \equiv$
Hubzahl: 0 - 3000 min⁻¹
Hub: 22 mm
Sägeblatt-Aufnahmetyp: Standard

PSSAP 20-Li B2

Maximale Schneidekapazität:

Holz: 150 mm
Stahl: 12 mm
Buntmetall: 18 mm
Metallrohr: 100 mm

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Akku-Pack

Typ:
Nennspannung:
Kapazität:
Energiewert:
Anzahl der Batteriezellen:

PAP 20 A3 *

Lithium-Ionen
20 V \equiv max.
4 Ah
72 Wh
10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~
Nennfrequenz: 50 Hz
Nennleistung: 120 W

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V \equiv
Ladestrom: 4,5 A
Schutzklasse: II / \square
Sicherung (intern): 3,15 A / $\frac{T3.15A}{\square}$

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeit:

- Akku-Typ PAP 20 A3, 4,0 Ah (separat erhältlich): 60 Minuten
- Akku-Typ PAP 20 A1, 2,0 Ah (separat erhältlich): 45 Minuten

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens: +4 bis +40 °C
Während des Betriebs: +4 bis +40 °C
Während der Lagerung: +20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 87,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} : 98,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern (mit Sägeblatt Bosch S644D)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,B}$: 21,26 m/s²
Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,B}$: 22,17 m/s²
Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Sägen von Holzbalken (mit Sägeblatt Bosch S644D)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,WB}$: 23,54 m/s²
Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,WB}$: 25,46 m/s²
Unsicherheit K: 1,5 m/s²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Sicherheitshinweise für Säbelsägen**
- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- 8) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 9) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- 10) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- 12) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 14) **Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.**

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 A1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 A2	3 Ah	10 Zellen
PAP 20 A3	4 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt

Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside 20 V Akku-Pack PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3
Ladegerät:	Parkside 20 V Ladegerät PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 B1, PLG 20 A3


● Bedienung

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [11]. Entnehmen Sie den Akku-Pack [8] (Abb. D).
- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [8] zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass dieser spürbar einrastet.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  [12]. Die Ladezustand-LEDs [13] leuchten auf:

LED [13]	Ladezustand
Rot / orange / grün	Maximal
Rot / orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [8] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [8] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack [8] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [16] und rot [17]) informieren über den Status des Ladegeräts [14] und des Akku-Packs [8]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack [8] in das Ladegerät [14] ein.

- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **15** des Ladegeräts **14** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **8** voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät **14**. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker **15** des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Fußplatte einstellen

(Abb. E)

! WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **8** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte **4** einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingeseetzte Fußplatte **4**.

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte **4** in verschiedenen Positionen verstellbar und schwenkbar.

- Fußplatte **4** entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel **1** entgegen dem Uhrzeigersinn.

- Stellen Sie durch Ein- oder Ausziehen die gewünschte Position der Fußplatte **4** ein.
- Fußplatte **4** verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel **1** im Uhrzeigersinn.

● Sägeblatt einsetzen/entfernen

! WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **8** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

- Drehen Sie den Spannfutterring **2** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme **3** ein.
- Lassen Sie den Spannfutterring **2** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.
- Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt und prüfen Sie, ob es sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

(Abb. G)

- Drehen Sie den Spannfutterring **2** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme **3**.
- Lassen Sie den Spannfutterring **2** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.

HINWEIS

- ▶ Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.

Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
- ▶ Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen **9** und hinteren Handgriff **7** des Produkts stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Ausschalter **6** kann nicht festgestellt werden.

(Abb. I)

- **Einschalten:** Lösen Sie die Einschaltsperrung **5**, indem Sie sie links oder rechts eindrücken.
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.
Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.
Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters bewegt sich die Einschaltsperrung **5** automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

● Geschwindigkeitsregelung

- Durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** können Sie die Geschwindigkeit kontrollieren:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
--------------	-----------------

Leichter Druck:	Niedriger
-----------------	-----------

Stärkerer Druck:	Höher
------------------	-------

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **10** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet automatisch, sobald das Produkt eingeschaltet wird.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Produkts weiter.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.

⚠ VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

Herkömmliches Sägen

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt. Schalten Sie das Produkt erst dann ein.
- Setzen Sie die Fußplatte **4** auf das Werkstück.
- Schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung. Sie können horizontal, diagonal oder vertikal schneiden.
- Nach Fertigstellung der Arbeit: Schalten Sie zuerst das Produkt aus. Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück.

Tauchsägen

(Abb. J)

- Tauchsägen ist eine sehr anspruchsvolle Technik und mit einem höheren Verletzungsrisiko verbunden. Führen Sie diese Technik nur durch, wenn Sie mit dieser vertraut sind.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Sägeblättern (max. 150 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **4** auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.
- Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen


(Abb. K)

- Mit elastischen Bimetall-Sägeblättern können Sie z. B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **8** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustands-LED **13** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **8**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Vor der Entsorgung: Nehmen Sie den Akku-Pack vom Produkt ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@idl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@idl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@idl.ch



● EG-Konformitätserklärung

21

EG-Konformitätserklärung

IAN: 322700
Produktkennzeichnung: AKKU-SÄBELSÄGE 20 V
Modellnummer: HG05470

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

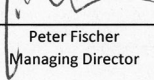
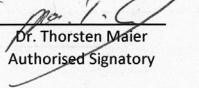
Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
Richtlinie 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Name und Anschrift des Herstellers:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm	09.08.2019		
Ort	Datum	Peter Fischer Managing Director	Dr. Thorsten Mäler Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05470
Version: 08/2019

IAN 322700_1901